

Deutsch-Polnische Gesellschaft
München e.V.



Towarzystwo Niemiecko-Polskie
Monachium

[Postfach 33 08 09
80068 München](mailto:Postfach 33 08 09 80068 München)

[Tel.: +49 1516 552 42 35](tel:+4915165524235)
[Email: mail@dpgm.de](mailto:mail@dpgm.de)
www.dpgm.de

Liebe Mitglieder und Freunde der Deutsch-Polnischen Gesellschaft München,

nach unserer Sommerpause informieren wir heute wieder über anstehende Veranstaltungen in und um München und weitere Neuigkeiten mit Polen-Bezug. Leider sind aufgrund der aktuellen Corona-Situation Veranstaltungen weiterhin nur eingeschränkt möglich. Umso mehr freuen wir uns, trotzdem einige interessante Hinweise für Sie zusammenstellen zu können. Die Zahl der **Kulturveranstaltungen** ist begrenzt, dafür sind einige besondere **Highlights** dabei! Außerdem gibt es gleich mehrere Angebote rund ums **Polnisch-Lernen und -Lehren**. Und nicht zuletzt wollen wir Sie schon jetzt neugierig machen auf unsere **polnische Theaterwoche Ende Oktober**.

Nachdem wegen der Corona-Pandemie zahlreiche Veranstaltungen und auch unser Sommerfest leider ausfallen mussten, hoffen wir sehr, unsere für Herbst geplanten Veranstaltungen durchführen zu können. Drücken Sie uns (und sich) die Daumen, dass alles wie geplant stattfinden kann!

Weitere Veranstaltungen und Informationen aus und über Polen finden Sie auch stets aktuell auf unserer **Homepage (www.dpgm.de)**, **auf Facebook und Twitter!**

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Anna Goebel, Regina Wenninger und Anna Baumgartner

Vorstand der Deutsch-Polnischen Gesellschaft München e.V.

1) Dienstag, 8. September 2020: Online-Diskussionsveranstaltung der Friedrich-Naumann-Stiftung: „Politik in 60 Minuten: Noch ist Polen nicht verloren - oder doch?! Polen nach der Präsidentschaftswahl“, 19.00-20.00 Uhr, per ZOOM

Veranstalter: Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit - Landesbüro Nordrhein-Westfalen

Die Präsidentschaftswahl hat es gezeigt: In Polen gibt es eine gesplante Gesellschaft. Stehen Nationalkonservative mit ihren Idealen Glaube und Familie einem offeneren, liberalen Teil der Gesellschaft entgegen? Ist das Land auch gesplante zwischen Stadt und Land, Westen und Osten? Wie steht es um die Grundrechte in unserem Nachbarland? Müssen uns fragen, ob wir in den 1990er Jahren nicht zu optimistisch waren, als wir einen Teil Osteuropas betrachteten? Malgorzata Burek lebte lange Zeit in Polen, bevor sie nach Deutschland kam und Übersetzerin wurde. Wie sieht eine Frau ihr Land, die von Deutschland aus die polnische Opposition unterstützt und will, dass ihr Land nicht nur formal frei, sondern auch offen ist? Hintergründe zu Polens politischem System und den aktuellen Wahlen ordnet unser "Erklärbar" Siebo Janssen ein. Wie gewohnt wird Jochen Leyhe das Gespräch moderieren. Wir freuen uns wie immer auf Ihre Fragen!

Vorstand: Anna Goebel, Vorsitzende; Dr. Regina Wenninger, Stellvertretende Vorsitzende; Anna Baumgartner; Schriftführerin; Izabela Sozoniuk, Schatzmeisterin
Beirat: Daniela Luczak, Dr. Robert Konat, Danuta Meier, Werner Meier, Dr. Katharina Schaefer
Bankverbindung: Stadtparkasse München, IBAN DE03 7015 0000 0028 2451 57, SWIFT-BIC SSKMDEMM
Reg. Amtsgericht München VR 8464

Deutsch-Polnische Gesellschaft
München e.V.



Towarzystwo Niemiecko-Polskie
Monachium

Postfach 33 08 09
80068 München

Tel.: +49 1516 552 42 35
Email: mail@dpgm.de
www.dpgm.de

Über "Politik in 60 Minuten":

"Politik in 60 Minuten" kommt auf den Punkt und macht auch komplizierte politische Sachverhalte verständlich. Zweimal im Monat, dienstags um 19.00 Uhr, laden Politik-Erklärbar Siebo Janssen und der Moderator Jochen Leyhe einen Gast online zu sich ein. Unterschiedliche, aktuelle Themen werden dabei behandelt – und zwar so, dass auch Nicht-Experten etwas davon haben. Trotz ihrer Freundschaft pflegen Leyhe/Janssen so manchen unterhaltsamen Gegensatz. Doch es sollen nicht nur die beiden oder die Gäste zu Wort kommen, sondern vor allem Sie mit Ihren Fragen und Beiträgen!

19:00 Uhr

Herzlich Willkommen

Iris B. Müller

Referentin Landesbüro NRW, Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit

19:05 Uhr

Politik in 60 Minuten: Noch ist Polen nicht verloren - oder doch?! Polen nach der
Präsidenschaftswahl

Online-Diskussion

Malgorzata Burek

Fachübersetzerin, Vorstandsmitglied im „Mitte21 – Verein zur Förderung der Völkerverständigung
und der Demokratie e.V.“

Siebo M. H. Janssen M. A.

Politologe und Historiker

Moderation:

Jochen Leyhe

19:30 Uhr

Ihre Fragen und Anmerkungen

Infos und Anmeldung unter <https://shop.freiheit.org/#!/Veranstaltung/N6OCN>

[2. Literaturnobelpreisträgerin Olga Tokarczuk in München und auf Schloss Elmau:](#)

[a\) Donnerstag, 24. September 2020, Lesung mit Olga Tokarczuk: *Die grünen Kinder. Bizarre Geschichten*, Schloss Elmau, Konzertsaal, 20.30 Uhr](#)

Die polnische Autorin Olga Tokarczuk ist mit ihrem neuesten Erzählungsband, der im Herbst erscheinen wird, in Schloss Elmau zu Gast – ein Buch, das in Erstaunen setzt, alle gängigen Erwartungen unterläuft.

Vorstand: Anna Goebel, Vorsitzende; Dr. Regina Wenninger, Stellvertretende Vorsitzende; Anna Baumgartner; Schriftführerin; Izabela Sozoniuk, Schatzmeisterin

Beirat: Daniela Luczak, Dr. Robert Konat, Danuta Meier, Werner Meier, Dr. Katharina Schaefer

Bankverbindung: Stadtparkasse München, IBAN DE03 7015 0000 0028 2451 57, SWIFT-BIC SSKMDEMM

Reg. Amtsgericht München VR 8464

Deutsch-Polnische Gesellschaft
München e.V.



Towarzystwo Niemiecko-Polskie
Monachium

[Postfach 33 08 09](#)
[80068 München](#)

[Tel.: +49 1516 552 42 35](tel:+4915165524235)
[Email: mail@dpgm.de](mailto:mail@dpgm.de)
www.dpgm.de

„Olga Tokarczuks Werk zeigt in exemplarischer Weise, welche innovative Formen künstlerisches Erzählen im 21. Jahrhundert annehmen kann. Damit setzt sie Maßstäbe für die Weltliteratur.“
(Gerhard Gnauck / NZZ)

Moderation: Olga Mannheimer
Lesung und Gespräch in polnischer und deutscher Sprache

Veranstaltung nur für Hotelgäste

Übernachtung

inkl. Halbpension, Spa, Yoga und Besuch der Lesung – jetzt buchen!

pro Person im Doppelzimmer € 265,60

pro Person im Einzelzimmer € 320,60

oder

Mädels Only Package:

Mindestens 3 Nächte für 3 bzw. 4 Personen in einer Deluxe Juniorsuite (60-80qm), Ferchenbach Suite (90qm) oder Summit Suite (120qm), € 250/Nacht/Person.

Online: www.schloss-elmau.de/StartBooking.aspx

E-Mail: reservations@schloss-elmau.de

Tel.: +49 8823 18 170

b) Mittwoch, 30. September, Lesung mit Olga Tokarczuk: *Die Jakobsbücher*, Literaturhaus München & Online via Stream

Im März sollte sie eigentlich nach München kommen, dann machte die Corona-Krise allem einen Strich durch die Rechnung. Nun ist es aber endlich soweit: **Am 30. September** findet im Literaturhaus in München die Lesung aus den preisgekrönten „Jakobsbüchern“ mit Olga Tokarczuk statt. Wir als Deutsch-Polnische Gesellschaft München freuen uns, die Veranstaltung als Kooperationspartner zu begleiten!

Da aufgrund der Corona-Bestimmungen nur **max. 50 Personen im Literaturhaus vor Ort** dabei sein können, wird die Veranstaltung **parallel online im Live-Stream** angeboten.

Moderation: Olga Mannheimer
Lesung: Helmut Becker

Saal-Tickets sind bereits ausverkauft, Sie können sich aber weiterhin zur **Online-Übertragung** anmelden (s.u.).

Zu den „Jakobsbüchern“: In ihrem Meisterwerk »Die Jakobsbücher« (Kampa Verlag 2019, Deutsch von Lisa Palmes und Lothar Quinkenstein) erzählt Tokarczuk die schier unglaubliche

Vorstand: Anna Goebel, Vorsitzende; Dr. Regina Wenninger, Stellvertretende Vorsitzende; Anna Baumgartner; Schriftführerin; Izabela Sozoniuk, Schatzmeisterin

Beirat: Daniela Luczak, Dr. Robert Konat, Danuta Meier, Werner Meier, Dr. Katharina Schaefer

Bankverbindung: Stadtparkasse München, IBAN DE03 7015 0000 0028 2451 57, SWIFT-BIC SSKMDEM3

Reg. Amtsgericht München VR 8464

Deutsch-Polnische Gesellschaft
München e.V.



Towarzystwo Niemiecko-Polskie
Monachium

Postfach 33 08 09
80068 München

Tel.: +49 1516 552 42 35
Email: mail@dpgm.de
www.dpgm.de

Lebensgeschichte von Jakob Frank, 1726 im polnischen Korolówka geboren, 1791 in Offenbach am Main gestorben. Er setzte sich für die Rechte der Juden Osteuropas ein, für Freiheit, Gleichheit, Emanzipation, versammelte Tausende Anhänger um sich – und machte sich Tausende Feinde. Aus all ihren Stimmen lässt Olga Tokarczuk das schillernde Porträt einer historischen Figur entstehen – und zugleich das Panorama einer Welt an der Schwelle zur Moderne.

WANN: Mittwoch, 30. September 2020, 20 Uhr (Einlass 19.30 Uhr)

WO: Literaturhaus München, Salvatorplatz 1, 80333 München, Saal (3.OG)

Euro 5.- (Stream). Der Stream kann bis 60 min. vor Veranstaltungsbeginn gebucht werden & steht dann 48 h zur Verfügung.

Veranstalter: Stiftung Literaturhaus / Deutsch-Polnische Gesellschaft München e.V.

Mehr Informationen: <https://www.literaturhaus-muenchen.de/veranstaltung/die-jakobsbuecher-2/>

3) Polnisch!

a) (Spät-)Sommerkurs: Polnisch lernen mit der VHS München im September

Da der zuletzt angekündigte B1-Sommerskurs leider nicht zustande kam, bietet die VHS München im September noch einmal die Gelegenheit zu einem B1 Gesprächstraining. Der Schwerpunkt des Kurses liegt auf Gesprächen und Diskussion. Es werden aktuelle Themen aus Polen behandelt. Die Teilnehmenden bereiten kurze Referate vor, welche die Grundlage für weitere Gespräche bilden.

Dozentin: Katarzyna Dziok

Ort: Volkshochschule, Orleansstr. 34

Kursnummer: K554972

Termine:

1. Do. 17.09.2020 , 18:00 – 21:00 Uhr

2. Mo. 21.09.2020 , 18:00 – 21:00 Uhr

3. Do. 24.09.2020 , 18:00 – 21:00 Uhr

Kosten: 80 Euro

Mehr Informationen und Anmeldung:

<https://www.mvhs.de/programm/sprachen/polnisch.9235/K554972>

Weitere, reguläre Polnisch-Kurse an der VHS München, die im Herbst 2020 starten, finden Sie unter: <https://www.mvhs.de/programm/sprachen/polnisch.9235> (darunter z.B. auch: „Polnisch für die Reise“)

Vorstand: Anna Goebel, Vorsitzende; Dr. Regina Wenninger, Stellvertretende Vorsitzende; Anna Baumgartner; Schriftführerin; Izabela Sozoniuk, Schatzmeisterin

Beirat: Daniela Luczak, Dr. Robert Konat, Danuta Meier, Werner Meier, Dr. Katharina Schaefer

Bankverbindung: Stadtparkasse München, IBAN DE03 7015 0000 0028 2451 57, SWIFT-BIC SSKMDEM

Reg. Amtsgericht München VR 8464

Deutsch-Polnische Gesellschaft
München e.V.



Towarzystwo Niemiecko-Polskie
Monachium

Postfach 33 08 09
80068 München

Tel.: +49 1516 552 42 35
Email: mail@dpgm.de
www.dpgm.de

b) Polski.info - eine kostenlose Lern-Plattform für Lehrer und Schüler. Einladung zur Online-Präsentation am Dienstag, 8. September 2020, 16.00-ca.16.30 Uhr

Bei Polski.info handelt es sich um eine Internetseite zum selbstständigen Lernen der polnischen Sprache, welche speziell für Erwachsene entwickelt wurde und auf den Niveaustufen A0-A1 verfügbar ist.

Polen und Deutschland sind auf verschiedenste Weise miteinander verbunden - immer mehr polnischstämmige Deutsche möchten die Sprache ihrer Eltern erlernen, Auslandssemester in Polen sind beliebt unter Studenten und die meisten von uns haben polnische Freunde, Kollegen oder Bekannte. Sowohl für ambitionierte Interessenten als auch solche, die lediglich Grundkenntnisse der polnischen Sprache erwerben möchten, ist auf polski.info etwas dabei.

Polski.info ist:

- benutzerfreundlich und vielfältig gestaltet
- von Sprachexperten und Muttersprachlern entwickelt
- praxisnah und thematisch wertvoll
- in über 11 Sprachen verfügbar
- interaktiv und anschaulich

Anmeldung unter: https://docs.google.com/forms/d/1zfjefZ-HyukAsVTHfSZWeFms6oaW3fPslYFevgs26ms/viewform?edit_requested=true .

Kontakt:

SUSANNA KOŁTUN | Project manager
Studio Gaus GmbH • www.studiogaus.com
Erich-Steinfurth-Straße 6, 10243 Berlin, Germany
T: +49 30 554 759 77 • F: +49 30 554 769 78

b) Sprachschule Aktiv Freising sucht Polnisch-Lehrkraft

Folgende Anfrage hat uns erreicht, die wir gerne weitergeben:

<<

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir von der Sprachschule Aktiv in Freising (www.sprachschule-aktiv.de/freising) suchen derzeit nach einer Polnisch-Lehrkraft für einen Abendkurs Niveau A2 Polnisch immer donnerstags von 18:00 bis 19:30 Uhr über eine Laufzeit von zehn Wochen mit zwei jungen Männern aus Freising, die Interesse daran haben, die schon leichten Vorkenntnisse in Polnisch noch zu steigern.

Vielleicht kennen jemanden in Ihrem Bekanntenkreis, der sich für eine solche Aufgabe begeistern könnte.

Wir freuen uns auf jegliche Rückmeldung auf unsere Suchanfrage.

Vorstand: Anna Goebel, Vorsitzende; Dr. Regina Wenninger, Stellvertretende Vorsitzende; Anna Baumgartner; Schriftführerin; Izabela Sozoniuk, Schatzmeisterin
Beirat: Daniela Luczak, Dr. Robert Konat, Danuta Meier, Werner Meier, Dr. Katharina Schaefer
Bankverbindung: Stadtparkasse München, IBAN DE03 7015 0000 0028 2451 57, SWIFT-BIC SSKMDEM3
Reg. Amtsgericht München VR 8464

Deutsch-Polnische Gesellschaft
München e.V.



Towarzystwo Niemiecko-Polskie
Monachium

[Postfach 33 08 09](mailto:postfach330809@dpqm.de)
[80068 München](mailto:postfach330809@dpqm.de)

[Tel.: +49 1516 552 42 35](tel:+4915165524235)
[Email: mail@dpqm.de](mailto:mail@dpqm.de)
www.dpgm.de

Mit freundlichen Grüßen

Florian Burkhardt
Sprachschule Aktiv Freising
Untere Hauptstr. 33
85354 Freising
www.sprachschule-aktiv.de/freising/
info@sprachschule-aktiv-freising.de
Tel: 08161/53 73 001
Fax: 08161/53 73 003

>>

[4. Mittwoch, 21., bis Sonntag, 25. Oktober 2020, Kultur- und Theaterfestival „tu i tam – hier und dort“. Künstlerische Positionen im deutsch-polnischen Dialog. Deutsch-Polnische Gesellschaft München in Co-Produktion mit dem PATHOS München](#)

Die Deutsch-Polnische Gesellschaft München und PATHOS München laden im Oktober Kulturschaffende aus verschiedenen Disziplinen ein, miteinander in Dialog zu treten.

Fragen nach einer künstlerischen Zivilgesellschaft, globale Themen wie die Klimakrise, aber auch Momente der Vergangenheitsbewältigung und die Auseinandersetzung mit der eigenen Identität werden im Fokus der unterschiedlichen Positionen aus Theater, Performance, Film und Literatur stehen.

Mit dabei: Theater Węgałty, Brygida Helbig, Leszek Żądło, Weronika Zalewska, Alexandra Wesolowski.

Gefördert vom Kulturreferat München und der Stiftung für Deutsch-Polnische Zusammenarbeit.

Das vollständige Programm folgt in Kürze!

Auch unsere regulären Jour-Fixes werden wir – vorbehaltlich der weiteren Entwicklungen – ab Oktober wieder aufnehmen:

[5\) Montag, 26. Oktober 2020, Jour-fixe, 19.00 Uhr, „Der Polnisch-Weißrussische Nationalpark von Białowieża“. Vortrag von Markus Krzoska \(Gießen\), Hansa-Haus, München](#)

Nähere Informationen folgen in Kürze.